



YAMAHA

'98

FZS600

5DM1-SF1

**SERVICE
INFORMATION**

AVANT-PROPOS

Ce manuel d'informations d'atelier a été préparé en de fournir de nouvelles informations d'entretien pour modèle FZS600 '98. Pour des informations complètes sur les procédures d'atelier, il est nécessaire d'utiliser ces informations d'atelier avec le manuel suivant.

FZS600 '98 MANUEL D'ATELIER: 5DM1-MF1
--

REMARQUE

Ce manuel a été rédigé par la Yamaha Motor Company à l'intention des concessionnaires Yamaha et de leurs mécaniciens qualifiés. Etant impossible de mettre toute la formation d'un mécanicien dans un seul manuel, il est supposé que les personnes utilisant ce manuel pour effectuer l'entretien et les réparations des véhicules Yamaha possèdent la connaissance élémentaire des principes mécaniques et des procédures inhérents à la technique de réparation de ces véhicules. Sans une telle connaissance, la réparation de ce véhicule pourrait le rendre dangereux et inutilisable.

La Yamaha Motor Company, Ltd. s'efforce en permanence d'améliorer tous ses modèles. Les modifications et les changements importants dans les caractéristiques ou les procédures seront communiqués à tous les concessionnaires Yamaha agréés et paraîtront, à l'endroit approprié, dans les éditions futures de ce manuel.

N.B.:

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

INFORMATIONS IMPORTANTES

Les informations particulièrement importantes sont représentées par les symboles suivants.



Le symbole de danger signifie: ATTENTION! SOYEZ VIGILANT! VOTRE SECURITE EST EN JEU!

⚠ AVERTISSEMENT

Le non respect des instructions AVERTISSEMENT peut entraîner de graves blessures ou la mort du pilote de la motocyclette, d'un passant ou d'une personne inspectant ou réparant la motocyclette.

ATTENTION:

Un ATTENTION indique les procédures spéciales à respecter pour éviter d'endommager la motocyclette.

N.B.:

Un N.B. fournit les renseignements nécessaires pour rendre les procédures plus faciles ou plus claires.

① GEN INFO		② SPEC	
③ CHK ADJ		④ ENG	
⑤ COOL		⑥ CARB	
⑦ CHAS		⑧ ELEC	
⑨ TRBL SHTG		⑩	
⑪		⑫	
⑬		⑭	
⑮		⑯	
⑰		⑱	
⑲		⑲	
⑳		㉑	
㉒		㉓	
㉔		㉕	New

EB003000

SYMBOLES

Les symboles suivants ne sont pas applicables à tous les véhicules.

Les symboles ① à ⑨ indiquent le contenu de chaque chapitre.

- ① Renseignements généraux
- ② Spécifications
- ③ Inspections et réglages périodiques
- ④ Moteur
- ⑤ Refroidissement
- ⑥ Carburation
- ⑦ Partie cycle
- ⑧ Partie électrique
- ⑨ Dépannage

Les symboles ⑩ à ⑯ donnent les indications suivantes.

⑩ Entretien possible avec moteur en place

⑪ Appoint de liquide

⑫ Lubrifiant

⑬ Outil spécial

⑭ Couple de serrage

⑮ Limite d'usure, jeu

⑯ Régime moteur

⑰ Données électriques

Les symboles ⑯ à ㉓ des vues éclatées indiquent les types de lubrifiant et les points de graissage à respecter.

⑯ Appliquer de l'huile moteur

⑰ Appliquer de l'huile de transmission

⑱ Appliquer de l'huile au bisulfure de molybdène

㉑ Appliquer de la graisse pour roulements de roue

㉒ Appliquer de la graisse fluide à base de savon de lithium

㉓ Appliquer de la graisse au bisulfure de molybdène

Les symboles ㉔ à ㉖ représentés dans les vues éclatées donnent l'indication suivante:

㉔ Appliquer un agent de blocage (LOCTITE°)

㉕ Utiliser une pièce neuve

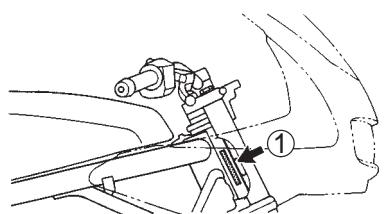
TABLE DES MATIERES

RENSIGNEMENTS GENERAUX	1
IDENTIFICATION DU VEHICULE	1
NUMERO D'IDENTIFICATION DU VEHICULE	1
PLAQUETTE D'IDENTIFICATION DU MODELE	1
 SPECIFICATIONS	2
SPECIFICATIONS GENERALES	2
SPECIFICATIONS D'ENTRETIEN	5
MOTEUR	5
CHASSIS	11
PARTIE ELECTRIQUE	15
SPECIFICATIONS GENERALES DE COUPLE	18
POINTS DE GRAISSAGE ET TYPES DE LUBRIFIANT	19
MOTEUR	19
CHASSIS	20
CHEMINEMENT DES CABLES	21
 INSPECTION ET REGLAGES PERIODIQUES	28
INTRODUCTION	28
ENTRETIEN PERIODIQUE / INTERVALLES DE GRAISSAGE	28
 SCHEMA ELECTRIQUE FZS600 '98	



EB100000

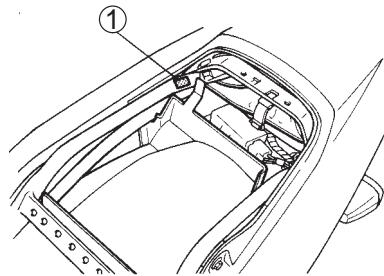
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX IDENTIFICATION DU VEHICULE



EB100010

NUMERO D'IDENTIFICATION DU VEHICULE

Le numéro d'identification du véhicule ① est imprimé sur le côté droit de la colonne de direction.



EB100020

PLAQUETTE D'IDENTIFICATION DU MODELE

La plaquette d'identification du modèle ① est apposée sur le cadre. Cette information est nécessaire pour commander les pièces de rechange.



SPECIFICATIONS SPECIFICATIONS GENERALES

Modèle	FZS600														
Numéro de code du modèle:	5DM1														
Dimensions:															
Longueur hors tout	2.080 mm														
Largeur hors tout	710 mm														
Hauteur hors tout	1.170 mm														
Hauteur de la selle	790 mm														
Empattement	1.415 mm														
Garde au sol minimale	130 mm														
Rayon de braquage minimal	2.900 mm														
Poids en ordre de marche:															
Avec pleins d'huile et d'essence	210 kg														
Moteur:															
Type de moteur	4 temps, refroidi par liquide (DOHC)														
Disposition des cylindres	4 cylindres parallèles inclinés vers l'avant														
Cylindrée	599 cm ³														
Alésage x course	62,0 × 49,6 mm														
Taux de compression	12 : 1														
Pression de compression (STD)	1.550 kPa/400 tr/min (15,5 kgf/cm ²)														
Système de démarrage	Démarreur électrique														
Système de graissage:	Carter humide														
Type d'huile et grade:															
Huile moteur	<p style="text-align: center;"> Temp. °C </p> <table> <tr> <td>-20</td> <td>-10</td> <td>0</td> <td>10</td> <td>20</td> <td>30</td> <td>40</td> </tr> <tr> <td>10W/30</td> <td>10W/40</td> <td>20W/40</td> <td>20W/50</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	-20	-10	0	10	20	30	40	10W/30	10W/40	20W/40	20W/50			
-20	-10	0	10	20	30	40									
10W/30	10W/40	20W/40	20W/50												
Vidange d'huile périodique	2,5 L														
Avec remplacement du filtre à huile	2,7 L														
Quantité totale	3,5 L														
Capacité du radiateur	1,95 L														
Quantité totale (tout le cheminement inclus)															
Filtre à air:	Element de type sec														
Carburant:															
Type	Essence ordinaire sans plomb														
Capacité du réservoir	18 L														
Quantité de la réserve	3,5 L														

SPECIFICATIONS GENERALES**SPEC**

Modèle	FZS600
Carburateur:	
Type/quantité	BSR 33/4
Fabricant	MIKUNI
Bougie:	
Type	CR9E, CR8E/U27ESR-NU24ESR-N
Fabricant	NGK/DENSO
Ecartement des bougies	0,7 ~ 0,8 mm
Type d'embrayage:	Humide, à disque multiple
Transmission:	
Système de réduction primaire	Engrenage à denture droite
Taux de réduction primaire	82/48 (1,708)
Système de réduction secondaire	Entraînement par chaîne
Taux de réduction secondaire	48/15 (3,200)
Type de transmission	En prise constante, 6 vitesses
Commande	Avec le pied gauche
Rapport	
1ère	37/13 (2,846)
2ème	37/19 (1,947)
3ème	34/22 (1,545)
4ème	28/21 (1,333)
5ème	25/21 (1,190)
6ème	29/27 (1,074)
Châssis:	
Type de cadre	Double berceau
Angle de chasse	24°
Trace	88 mm
Pneu:	
Type	Sans chambre à air
Taille	
avant	110/70ZR 17 (54W)
arrière	160/60ZR 17 (69W)
Fabricant	
avant	BRIDGESTONE/DUNLOP
arrière	BRIDGESTONE/DUNLOP
Type	
avant	BT-57F/D207F
arrière	BT-57R/D207J
Pression de gonflage des pneus:	
Charge utile	187 kg
Condition de charge A*	0 ~ 90 kg
avant	225 kPa (2,25 kg/cm ² , 2,25 bars)
arrière	250 kPa (2,5 kg/cm ² , 2,5 bars)
Condition de charge B*	90 ~ 187 kg
avant	225 kPa (2,25 kg/cm ² , 2,25 bars)
arrière	280 kPa (2,8 kg/cm ² , 2,8 bars)
Conduite à grande vitesse	
avant	225 kPa (2,25 kg/cm ² , 2,25 bars)
arrière	280 kPa (2,8 kg/cm ² , 2,8 bars)

*La charge est égale au poids total du chargement, du pilote, du passager et des accessoires.

SPECIFICATIONS GENERALES**SPEC**

Modèle	FZS600
Frein:	
Frein avant type	Frein à double disque
commande	A la main droite
Frein arrière type	Frein à un seul disque
commande	Au pied droit
Suspension:	
Suspension avant	Fourche télescopique
Suspension arrière	Bras oscillant (suspension articulée)
Amortisseur:	
Amortisseur avant	Ressort hélicoïdal/amortisseur à huile
Amortisseur arrière	Ressort hélicoïdal/amortisseur à gaz
Débattement de roue:	
Débattement de roue avant	120 mm
Débattement de roue arrière	120 mm
Partie électrique	
Système d'allumage	T.C.I. (digital)
Générateur	Magnéto CA
Type de batterie	GT12B-4
Capacité de la batterie	12V 10 AH
Type d'ampoule de phare:	Halogène
Tension, puissance des ampoules x quantité:	
Phare	12V 60 W/55 W × 2
Feux stop/arrière	12V 21W/5W × 2
Clignotant avant	12V 21 W × 2
Clignotant arrière	12V 21 W × 2
Eclairage de la plaque d'immatriculation	12V 5 W × 2
Eclairage du tableau de bord	12V 2 W × 3
Témoin:	
Point mort	12V 1,4 W × 1
Feu de route	12V 1,4 W × 1
Niveau d'huile	12V 1,4 W × 1
Clignotant	12V 1,4 W × 2
Niveau de carburant	12V 1,4 W × 1
Température du moteur	LED (diode électroluminescente)

**SPECIFICATIONS D'ENTRETIEN****MOTEUR**

Elément	Standard	Limite
Culasse: Limite de déformation	○○○	0,05 mm
Cylindre: Dimension d'alésage Limite de conicité Limite d'ovalisation	62,00 × 62,01 mm ○○○ ○○○	62,1 mm 0,09 mm 0,07 mm
Arbre à cames: Entraînement Diamètre intérieur du chapeau de came Diamètre extérieur d'arbre à cames Jeu arbre/chapeau Dimensions de came Admission "A" "B" "C" Echappement "A" "B" "C"	Par chaîne (centre) 23,000 × 23,021 mm 23,967 × 22,980 mm 0,020 × 0,054 mm 32,75 × 32,85 mm 25,0 × 25,1 mm 7,65 × 7,85 mm 32,45 × 32,55 mm 24,95 × 25,05 mm 7,4 × 7,6 mm ○○○	○○○ ○○○ ○○○ 0,08 mm 32,7 mm 24,95 mm 7,5 mm 32,4 mm 24,9 mm 7,25 mm 0,03 mm
Limite de voile d'arbre à cames		
Chaîne de distribution: Type de chaîne de distribution/ nombre de maillons Méthode de réglage de la chaîne de distribution	92RH2010J/130 Automatique	○○○ ○○○
Soupape, siège de soupape, guide de soupape: Jeu de soupape (à froid) AD EC	0,11 × 0,20 mm 0,21 × 0,30 mm	○○○ ○○○
Dimensions de soupape:		
Diamètre de tête "A"	AD EC	23,9 × 24,1 mm 20,9 × 21,1 mm
Largeur de face "B"	AD EC	1,56 × 2,40 mm 1,56 × 2,40 mm
Largeur de siège "C"	AD EC	0,9 × 1,1 mm 0,9 × 1,1 mm
Epaisseur de marge "D"	AD EC	0,6 × 0,8 mm 0,6 × 0,8 mm
Diamètre extérieur de queue	AD EC	3,975 × 3,990 mm 3,960 × 3,975 mm
Diamètre intérieur du guide	AD EC	4,000 × 4,012 mm 4,000 × 4,012 mm
		3,95 mm 3,935 mm 4,042 mm 4,042 mm

SPECIFICATIONS D'ENTRETIEN

SPEC



Elément	Standard	Limite
Jeu entre queue et guide AD EC	0,010 0,037 mm 0,025 0,052 mm ooo	0,08 mm 0,1 mm 0,04 mm
Limité de faux-rond de queue		
Largeur de siège de soupape AD EC	0,9 1,1 mm 0,9 1,1 mm	1,6 mm 1,6 mm
Ressort de soupape:		
Longueur libre AD/EC	40,09 mm	37,5 mm
Longueur monté (soupape fermée) AD/EC	34,5 mm	ooo
Pression à la compression AD/EC	134 156 N (13,4 15,6 kg)	ooo
Limite d'inclinaison AD/EC	ooo	2,5 / 1,8 mm
Sens d'enroulement AD/EC	Dans le sens des aiguilles d'une montre	ooo
Piston:		
Jeu du piston	0,025 0,050 mm	0,07 mm
Taille du piston "D"	61,960 61,975 mm	ooo
Point de mesure "H"	5 mm	ooo
Décalage du piston	0,5 mm	ooo
Sens du décalage du piston	Vers l'intérieur	ooo
Diamètre intérieur d'alésage d'axe de piston	17,002 17,013 mm	ooo
Diamètre extérieur d'axe de piston	16,991 17,000 mm	ooo
Segments de piston:		
Segment supérieur:		
Type	Barillet	ooo
Dimensions (B × T)	0,8 × 2,2 mm	ooo
Ecartement des becs (posé)	0,15 0,30 mm	0,6 mm
Jeu latéral (posé)	0,020 0,075 mm	0,1 mm
2e segment:		
Type	Conique	ooo
Dimensions (B × T)	0,8 × 2,3 mm	ooo
Ecartement des becs (posé)	0,25 0,40 mm	0,7 mm
Jeu latéral (posé)	0,020 0,055 mm	0,1 mm
Segment racleur:		
1,5 × 2,3 mm	ooo	
Ecartement des becs (posé)	0,10 0,35 mm	ooo
Bielle:		
Jeu de lubrification	0,043 0,066 mm	0,08 mm
Code couleur (taille correspondante)	1. Bleu 2. Noir 3. Brun 4. Vert	ooo
Vilebrequin:		
Largeur "A"	48,4 mm	ooo
Largeur d'ensemble "B"	296,8 298,0 mm	ooo
Limité de faux-rond "C"	ooo	0,03 mm
Jeu latéral "D" de tête de bielle	0,160 0,262 mm	0,5 mm
Jeu radial "E" de tête de bielle	0,043 0,066 mm	0,08 mm
Jeu libre "F" de pied de bielle	0,32 0,50 mm	0,8 mm
Jeu de lubrification de tourillon de vilebrequin	0,025 0,043 mm	0,08 mm
Code couleur (taille correspondante)	1. Noir 2. Brun 3. Vert 4. Jaune 5. Rose	ooo

SPECIFICATIONS D'ENTRETIEN

SPEC



Elément	Standard	Limite
Embrayage:		
Epaisseur de plateau de friction	2,94 × 3,06 mm	○○○
Quantité	8 pcs	○○○
Limite d'usure	○○○	2,8 mm
Epaisseur de plateau de friction	2,94 × 3,06 mm	○○○
Quantité	1 pièce	○○○
Epaisseur de plateau d'accouplement	1,9 × 2,1 mm	○○○
Quantité	8 pcs	○○○
Limite de déformation	○○○	0,1 mm
Longueur sans contrainte du ressort d'embrayage	34,9 mm	○○○
Quantité	6 pcs	○○○
Longueur minimum	○○○	34,3 mm
Jeu latéral de logement d'embrayage	0,05 × 0,13 mm	0,2 mm
Jeu radial de logement d'embrayage	0,005 × 0,041 mm	○○○
Méthode de débrayage	Poussée intérieure, poussée en spirale	○○○
Limite de torsion de la tige de poussée	○○○	0,3 mm
Transmission:		
Limite de voilage de l'arbre principal	○○○	0,02 mm
Limite de voilage de l'arbre d'entraînement	○○○	0,02 mm
Sélecteur:		
Type de sélecteur	Barre de guidage	○○○
Limite de torsion de la barre de guidage	○○○	0,05 mm
Carburateur:		
Marque d'identification	5DM1 00	○○○
Gicleur principal (M.J)	#115	○○○
Gicleur d'air principal (M.A.J)	#80	○○○
Aiguille (J.N)	5D86	○○○
Puits d'aiguille (N.J)	P-O	○○○
Gicleur d'air de ralenti (P.A.J.1)	#130	○○○
Sortie de ralenti (P.O)	0,9	○○○
Gicleur de ralenti (P.J)	#12,5	○○○
Dérivation 1 (B.P.1)	0,9	○○○
Dérivation 2 (B.P.2)	0,8	○○○
Dérivation 3 (B.P.3)	0,8	○○○
Vis de ralenti (P.S)	2	○○○
Taille de siège de pointeau (V.S)	1,0	○○○
Gicleur de démarreur (G.S.1)	0,6	○○○
Gicleur de démarreur (G.S.2)	0,8	○○○
Taille de papillon d'accélération (TH.V)	#110	○○○
Niveau de carburant (F.L) (avec outil spécial)	4,5 mm	○○○
Régime de ralenti	1.150 × 1.250 tr/min	○○○
Dépression à l'admission	30,7 × 33,3 kPa (230 × 250 mmHg)	○○○

SPECIFICATIONS D'ENTRETIEN**SPEC**

Elément	Standard	Limite
Système de graissage:		
Type de filtre à huile	Type en papier	○○○
Type de pompe à huile	Type à trochoïde	○○○
Jeu en bout "A" ou "B"	0,03 0,09 mm	0,15 mm
Jeu latéral	0,03 0,08 mm	0,15 mm
Pression de réglage de clapet de dérivation	80 120 kPa (0,8 1,2 kg/cm ²)	○○○
Pression de fonctionnement de clapet de décharge	450 550 kPa (4,5 5,5 kg/cm ²)	○○○
Endroit de contrôle de la pression	Galerie principale	○○○
Système de refroidissement:		
Dimensions du faisceau du radiateur:		
Largeur	320 mm	○○○
Hauteur	161,4 mm	○○○
Epaisseur	27 mm	○○○
Pression d'ouverture du bouchon de radiateur	95 125 kPa (0,95 1,25 kg/cm ²)	○○○
Capacité du radiateur	0,6 L	○○○
Capacité du réservoir	0,61 L	○○○
Du niveau bas au niveau le plus haut	0,22 L	○○○
Pompe à eau:		
Type	Pompe centrifuge à aspiration unique	○○○
Taux de réduction	82/48 × 48/49 (1,673)	○○○

Elément	Dimensions
Roulements et joints à lèvres:	
Coussinet de tête de bielle	Plat 30 × 15
Palier de vilebrequin	Plat 30 × 16
Joint à lèvres de vilebrequin	S3-29-40-7.5L HS
Roulement de pompe à eau	BWF26-44R
Joint à lèvres de pompe à eau	SD-12-28-7-1 HS
Roulement d'arbre principal (gauche)	A billes 6204DLA8NUR
Roulement d'arbre principal (droit)	83B285SH2C3 22 × 56 × 16
Roulement d'arbre d'entraînement (gauche)	83424ASH2CS41
Roulement d'arbre d'entraînement (droit)	20NQ3315NE 20 × 33 × 15
Joint à lèvres d'arbre d'entraînement	SD7-35-52-8 VS
Joint à lèvres d'arbre de sélection	SD-12-22-5 HS

SPECIFICATIONS D'ENTRETIEN

SPEC

COUPLES DE SERRAGE
MOTEUR

Pièce à serrer	Désigna- tion	Taille du filet	Qté	Couple de serrage		Remarques
				Nm	m°kg	
Palier d'A.C.T.	Boulon	M6	24	10	1,0	
Culasse	Ecrou	M9	12	35	3,5	→ E
Bougie	–	M10	4	13	1,3	
Cache-soupapes	Boulon	M6	8	10	1,0	
Cache-soupapes latéral	Boulon	M5	8	9	0,9	
Chapeau de bielle	Ecrou	M7	8	Cf. N.B.		→ M
Pignon d'arbre à cames	Boulon	M7	4	24	2,4	
Carter de tendeur de chaîne de distribution	Boulon	M6	2	10	1,0	
Guide de chaîne de distribution (côté admission)	Boulon	M6	2	10	1,0	→ LT
Chapeau de tendeur de chaîne de distribution	Boulon	M11	1	20	2,0	
Durit 2	Boulon	M6	2	10	1,0	
Durit 3/Durit 4	Boulon	M6	2	10	1,0	
Carter du thermostat	Boulon	M6	3	10	1,0	
Ensemble de conduction	Boulon	M6	1	10	1,0	
Radiateur	Boulon	M6	3	7	0,7	
Joint	Boulon	M6	4	10	1,0	
Pompe à eau	Boulon	M6	2	10	1,0	
Logement de la pompe à eau	Boulon	M6	2	10	1,0	
Couvercle de radiateur	Boulon	M6	4	8	0,8	
Durit 5/Durit 6	Boulon	M6	4	10	1,0	
Logement du rotor	Vis	M6	1	7	0,7	
Ensemble de pompe à huile	Boulon	M6	3	10	1,0	→ LT
Logement de la crête	Boulon	M6	2	10	1,0	→ LT
Couvercle de la crête	Boulon	M6	14	12	1,2	
Refroidisseur d'huile	Boulon-raccord	M20	1	63	6,3	→ E
Bouchon de vidange	Boulon	M14	1	43	4,3	
Tuyau d'alimentation de carburant	Boulon	M10	2	20	2,0	
Porte-tuyau d'alimentation de carburant	Boulon	M6	1	10	1,0	
Elément de filtre à huile	–	M20	1	17	1,7	
Raccord 1.2 de carburateur	Boulon	M6	8	10	1,0	
Entre le logement du capuchon et le logement du filtre à air	Vis	M5	4	1	0,1	
Logement de filtre à air	Boulon	M6	3	7	0,7	
Entre le logement de filtre à air et le jeu d'air	Vis	M6	6	2	0,2	
Pot d'échappement	Ecrou	M6	8	10	1,0	
Joint d'échappement	Boulon	M8	1	20	2,0	
Carter	Boulon	M8	12	24	2,4	→ M
Carter	Boulon	M6	21	12	1,2	→ E
Carter	Boulon	M8	1	24	2,4	→ E
Déflecteur de mise à l'air	Vis	M6	6	7	0,7	→ LT
Plaque de butée de joint à lèvres	Boulon	M6	2	10	1,0	→ LT
Couvercle de magnéto CA	Boulon	M6	5	12	1,2	
Couvercle de pignon d'entraînement	Boulon	M6	5	10	1,0	
Couvercle de pignon d'entraînement	Vis	M5	4	4	0,4	→ LT

SPECIFICATIONS D'ENTRETIEN

SPEC



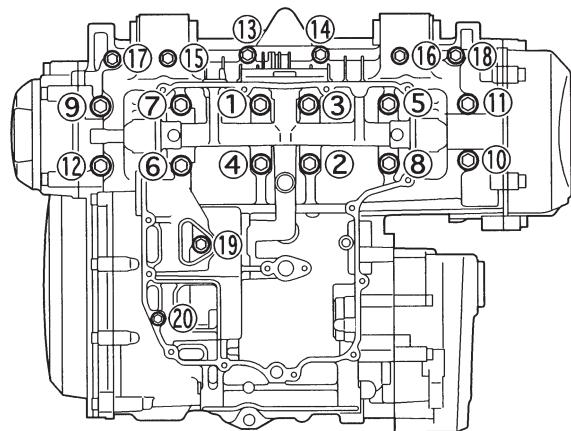
Pièce à serrer	Désigna-tion	Taille du filet	Qté	Couple de serrage		Remarques
				Nm	m°kg	
Couvercle de démarreur	Boulon	M6	7	12	1,2	
Galerie d'huile	—	M16	2	8	0,8	→ E
Couvercle d'embrayage	Boulon	M6	10	12	1,2	
Bride de fixation (couvercle de magnéto CA)	Vis	M6	1	7	0,7	
Ensemble de rochet de démarrage	Boulon	M10	1	80	8,0	
Extérieur de rochet de démarrage	Boulon	M8	3	30	3,0	→ LT
Plateau de pression	Vis	M6	6	8	0,8	
Moyeu d'embrayage	Boulon	M18	1	70	7,0	
Levier de poussée	Vis	M5	2	5	0,5	→ LT
Dispositif de réglage de la tige de poussée	Ecrou	M8	1	16	1,6	
Pignon d'entraînement	Ecrou	M18	1	70	7,0	
Flasque de retenue du tambour de changement de vitesses	Boulon	M6	1	10	1,0	→ LT
Bras de sélection	Boulon	M6	1	10	1,0	
Flasque de retenue de barre de guidage de fourchette de sélection	Boulon	M6	2	10	1,0	→ LT
Dispositif de réglage de pédale de sélection	Ecrou	M6	2	7	0,7	
Levier de butée	Boulon	M6	1	10	1,0	→ LT
Plateau latéral 2	Vis	M5	1	4	0,4	→ LT
Rotor de magnéto CA	Boulon	M12	1	130	13,0	
Bobine de stator	Boulon	M6	3	10	1,0	→ LT
Bobine de capteur magnétique	Vis	M5	2	5	0,5	
Moteur du démarreur	Boulon	M6	2	10	1,0	
Contacteur de point mort	Vis	M6	2	4	0,4	
Capteur de niveau d'huile	Boulon	M6	2	7	0,7	
Thermocontact (moteur de ventilateur)	—	M16	1	23	2,3	
Thermocontact (témoin)	—	PT1/8	1	8	0,8	

N.B.:

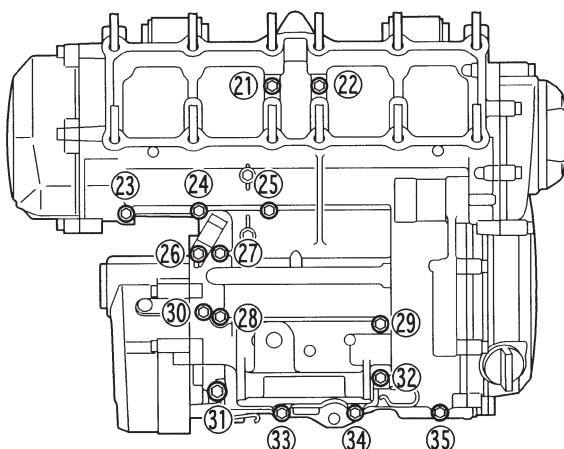
Après avoir serré au couple 15 Nm (1,5 m°kg), serrer encore de 90°.

Séquence de serrage du carter

Carter inférieur



Carter supérieur



SPECIFICATIONS D'ENTRETIEN**SPEC****CHASSIS**

Elément	Standard	Limite
Système de direction: Type de roulement de direction	Angulaire	○○○
Suspension avant:		
Débattement de la fourche avant	120 mm	○○○
Longueur libre du ressort de fourche	323 mm	319 mm
Longueur monté	315,9 mm	○○○
Longueur du manchon	200 mm	○○○
Constante de ressort (K1)	7,5 N/mm (0,75 kg/mm)	○○○
(K2)	14 N/mm (1,4 kg/mm)	○○○
Course (K1)	0 70 mm	○○○
(K2)	70 120 mm	○○○
Ressort optionnel	Non	○○○
Capacité d'huile	475 cm ³	○○○
Niveau d'huile	121 mm	○○○
Grade d'huile	Huile pour fourche 10W ou produit équivalent	○○○
Suspension arrière:		
Débattement de l'amortisseur	50 mm	○○○
Longueur libre du ressort	177 mm	○○○
Longueur de pose	168 mm	○○○
Constante de ressort (K1)	147 N/mm (14,7 kg/mm)	○○○
Course (K1)	0 50 mm	○○○
Ressort optionnel	Non	○○○
Pression d'air (STD)	1200 kPa (12 kg/cm ²)	○○○
Bras oscillant:		
Limite de jeu libre de bras oscillant – axial	○○○	1 mm
Limite de jeu libre de bras oscillant – latéral	○○○	1 mm
Roue avant:		
Type	Roue moulée	○○○
Taille de la jante	17 × MT3,00	○○○
Matériau de la jante	Aluminium	○○○
Limite de faux-rond de la jante radial latéral	○○○ ○○○	1 mm 0,5 mm
Roue arrière:		
Type	Roue moulée	○○○
Taille de la jante	17 × MT5,00	○○○
Matériau de la jante	Aluminium	○○○
Limite de faux-rond de la jante radial lateral	○○○ ○○○	1 mm 0,5 mm
Chaîne d'entraînement:		
Type/fabricant	50VA7/DAIDO	○○○
Nb de maillons	110	○○○
Jeu libre de la chaîne	30 40 mm	○○○

SPECIFICATIONS D'ENTRETIEN**SPEC**

Elément	Standard	Limite
Frein à disque avant:		
Type	Double	○○○
Diamètre extérieur du disque x épaisseur	298 × 4 mm	○○○
Limite de flèche de disque	○○○	0,2 mm
Epaisseur de la plaquette – intérieur	5,5 mm	0,5 mm
Epaisseur de la plaquette – extérieur	5,5 mm	0,5 mm
Diamètre intérieur du maître-cylindre	14 mm	○○○
Diamètre intérieur du cylindre d'étrier	30,2 mm	○○○
	27 mm	○○○
Type de liquide de frein	DOT N 4	○○○
Frein à disque arrière:		
Type	Unique	○○○
Diamètre extérieur du disque x épaisseur	245 × 5 mm	○○○
Limite de flèche de disque	○○○	0,15 mm
Epaisseur de la plaquette – intérieur	5,5 mm	0,5 mm
Epaisseur de la plaquette – extérieur	5,5 mm	0,5 mm
Diamètre intérieur du maître-cylindre	12,7 mm	○○○
Diamètre intérieur du cylindre d'étrier	38,1 mm	○○○
Type de liquide de frein	DOT N 4	○○○
Levier et pédale de frein:		
Position de la pédale de frein (N)	36,6 mm	○○○
Jeu libre du levier d'embrayage (côté levier)	10 15 mm	○○○
Jeu libre de la poignée des gaz	3 5 mm	○○○

Elément	Dimensions
Roulements et joints à lèvres:	
Roulement d'axe de pivot	TA2428Z/24 × 31 × 28
Roulement de roue avant (gauche)	6203LLU/2A 17 × 40 × 12
Roulement de roue avant (droite)	6203 LLU/2A 17 × 40 × 12
Roulement de roue arrière (gauche)	6204 2RS 20 × 47 × 14
Roulement de roue arrière (droite)	6204 2RS 20 × 47 × 14
Joint à lèvres de la roue arrière (droite)	SD-28-47-7-1
Roulement de moyeu d'embrayage	62062RS 30 × 62 × 16
Joint à lèvres de moyeu d'embrayage	MHSA-40-62-8-B

SPECIFICATIONS D'ENTRETIEN**SPEC****COUPLES DE SERRAGE
CHASSIS**

Pièce à serrer	Taille de filet	Couple de serrage		Remarques
		Nm	m°kg	
Support supérieur et tube intérieur	M8 × 1,25	30	3,0	
Support supérieur et tige de direction	M22 × 1,0	110	11,0	
Support inférieur de guidon	M10 × 1,25	40	4,0	
Support supérieur de guidon	M8 × 1,25	23	2,3	
Support inférieur et tube intérieur	M10 × 1,25	30	3,0	
Ecrou à oeillet (tige de direction)	M25 × 1,0	—	—	N.B.
Support de maître-cylindre	M6 × 1,0	10	1,0	
Couvercle de maître-cylindre	M4 × 0,7	2	0,2	
Boulon-raccord de flexible de frein	M10 × 1,25	30	3,0	
Extrémité de la poignée	M10 × 1,0	7	0,7	
Soutien de carénage	M8 × 1,25	33	3,3	
Support de carénage	M6 × 1,0	7	0,7	
Garde-boue avant	M6 × 1,0	7	0,7	
Support moteur (avant)	M8 × 1,25	33	3,3	
Support du moteur (avant)	M10 × 1,25	55	5,5	
Support du moteur (supérieur arrière)	M10 × 1,25	55	5,5	
Support du moteur (inférieur arrière)	M10 × 1,25	55	5,5	
Support moteur (arrière)	M8 × 1,25	33	3,3	
Axe de pivot	M16 × 1,5	11,5	11,5	
Amortisseur arrière (supérieur)	M10 × 1,25	40	4,0	
Amortisseur arrière et bras de relais	M10 × 1,25	40	4,0	
Bras de relais et support d'amortisseur arrière	M10 × 1,25	48	4,8	
Bras de relais et bielle	M12 × 1,25	48	4,8	
Bielle et bras arrière	M12 × 1,25	48	4,8	
Guide de chaîne	M6 × 1,0	7	0,7	
Carter de la chaîne	M6 × 1,0	7	0,7	
Réservoir (avant)	M6 × 1,0	10	1,0	
Réservoir (arrière)	M6 × 1,0	10	1,0	
Support de réservoir (arrière)	M6 × 1,0	7	0,7	
Couvercle	M5 × 0,8	6	0,6	
Robinet de carburant	M6 × 1,0	7	0,7	
Sonde de niveau de carburant	M5 × 0,8	4	0,4	
Bobine d'allumage	M6 × 1,0	7	0,7	
Verrouillage de la selle	M6 × 1,0	7	0,7	
Garde-boue arrière et cadre	M6 × 1,0	7	0,7	
Support de feu arrière et garde-boue arrière	M6 × 1,0	7	0,7	
Carter arrière et support de feu arrière	M5 × 0,8	4	0,4	
Carter et cadre arrière	M6 × 1,0	7	0,7	
Clignotant arrière	M6 × 1,0	7	0,7	
Feu arrière	M6 × 1,0	4	0,4	

SPECIFICATIONS D'ENTRETIEN

SPEC



Pièce à serrer	Taille de filet	Couple de serrage		Remarques
		Nm	m°kg	
Carter latéral et cadre	M6 × 1,0	4	0,4	
Barre	M8 × 1,25	19	1,9	
Essieu de roue avant	M16 × 1,5	67	6,7	
Boulon de serrage d'essieu de roue avant	M8 × 1,0	20	2,0	
Etrier de frein avant	M8 × 1,25	40	4,0	
Disque de frein avant	M8 × 1,25	23	2,3	-
Vis de purge d'air d'étrier de frein avant	M7 × 1,0	6	0,6	
Barre de compression	M8 × 1,25	23	2,3	
Pignon de roue arrière	M10 × 1,25	60	6,0	
Ecrou de chaîne d'entraînement	M8 × 1,25	16	1,6	
Etrier de frein arrière et support d'étrier	M10 × 1,25	40	4,0	
Ecrou d'essieu de roue arrière	M18 × 1,5	117	11,7	
Boulon-raccord de flexible de frein arrière	M10 × 1,25	30	3,0	
Vis de purge d'étrier de frein arrière	M7 × 1,0	6	0,6	
Disque de frein arrière	M8 × 1,25	23	2,3	-
Support latéral	M8 × 1,25	23	2,3	
Support de repose-pied et cadre	M8 × 1,25	28	2,8	
Maître-cylindre arrière et support	M8 × 1,25	23	2,3	
Support de repose-pied et repose-pied	M10 × 1,25	55	5,5	
Repose-pied (arrière) et cadre	M8 × 1,25	28	2,8	
Ecrou d'appui central	M10 × 1,25	56	5,6	
Support de repose-pied et tuyau d'échappement	M8 × 1,25	20	2,0	
Support de repose-pied (arrière) et silencieux	M10 × 1,25	30	3,0	

N.B.:

1. A l'aide de la clé dynamométrique, serrer tout d'abord l'écrou à oeillet (inférieur) à environ 52 Nm (5,2 m°kg), puis desserrer complètement l'écrou à oeillet.
2. Ensuite, serrer à l'aide de la clé dynamométrique l'écrou à oeillet (inférieur) à environ 18 Nm (1,8 m°kg), puis resserrer à la main l'écrou à oeillet (central). Aligner les rainures des deux écrous et poser la rondelle de sécurité.
3. Pour terminer, maintenir les écrous à oeillet (inférieur et central) et serrer l'écrou à oeillet (supérieur) à 110 Nm (11,0 m°kg) à l'aide de la clé dynamométrique.

SPECIFICATIONS D'ENTRETIEN**SPEC****PARTIE ELECTRIQUE**

Elément	Standard	Limite
Tension	12 V	○○○
Système d'allumage: Calage de l'allumage (APMH) Avance à l'allumage (APMH) Type de dispositif d'avance	10 /1.250 tr/min 50 /4.500 tr/min TPS et électrique	○○○ ○○○ ○○○
T.C.I.: Résistance du bobinage d'excitation Modèle du module T.C.I. / fabricant	189 × 231 Ω Y-L J4T085/MITSUBISHI	○○○ ○○○
Bobine d'allumage: Modèle / fabricant Résistance de l'enroulement primaire Résistance de l'enroulement secondaire	J0313/DENSO 1,87 × 2,53 Ω à 20 °C 12 × 18 kΩ à 20 °C	○○○ ○○○ ○○○
Capuchon de bougie: Type Résistance	Type en résine 10 kΩ	○○○ ○○○
Système de charge: Type Modèle / fabricant Puissance standard Résistance de l'enroulement de stator	Magnéto CA F4T359/MITSUBISHI 12 V 18 A à 5.000 tr/min 0,36 × 0,44 Ω à 20 °C/W-W	○○○ ○○○ ○○○ ○○○
Régulateur de tension: Type Modèle / fabricant Pas de tension de régulation de charge	Semi-conducteur, de type court-circuit SH650-12/SHINDENGEN 14,1 × 14,9 V	○○○ ○○○ ○○○
Correcteur de tension: Modèle / fabricant Capacité Tension de résistance	SH650-12/SHINDENGEN 18 A 200 V	○○○ ○○○ ○○○
Batterie: Gravité spécifique	1.320	○○○
Démarrateur électrique: Type	De prise constante	○○○

SPECIFICATIONS D'ENTRETIEN**SPEC**

Elément	Standard	Limite
Moteur du démarreur:		
Modèle / fabricant	SM-13/MITSUBA	○○○
Numéro d'identification	SM-13	○○○
Sortie	0,7 kW	○○○
Résistance de l'armature de la bobine	0,0015 0,0025 Ω à 20 °C	○○○
Longueur totale des balais	10 mm	4 mm
Pression du ressort des balais	7,8 10,2 N (780 1,020 gf)	○○○
Diamètre du collecteur	28 mm	27 mm
Profondeur de mica (profondeur)	0,7 mm	○○○
Relais de démarreur:		
Modèle / fabricant	MS5F-631/JIDECO	○○○
Intensité	100 A	○○○
Résistance de la bobine	4,18 4,62 Ω à 20 °C	○○○
Avertisseur:		
Type	De type plat	○○○
Quantité	1 pce	○○○
Modèle / fabricant	YF-12/NIKKO	○○○
Ampérage maximum	3,0 A	○○○
Rendement	105 120 db/2 m	○○○
Résistance de la bobine	1,15 1,25 Ω à 20 °C	○○○
Relais des clignotants :		
Type	De type à transistor	○○○
Modèle / fabricant	FE246BH/DENSO	○○○
Dispositif de coupure automatique	Non	○○○
Dispositif de clignotant de détresse	Oui	○○○
Fréquence de clignotement	75 95 cycle/min	○○○
Consommation	21 W × 2 + 1,4 W	○○○
Jauge de niveau d'huile		
Modèle / fabricant	4JH/SOMIC	○○○
Sonde à carburant:		
Modèle / fabricant	4YR/NIPPON SEIKI	○○○
Résistance du capteur du niveau de carburant	– plein 4 10 Ω – vide 90 100 Ω	○○○ ○○○
Ventilateur électrique:		
Modèle / fabricant	5DM/DENSO	○○○
Commutateur du thermostat:		
Modèle / fabricant	3LN/NIPPON THERMOSTAT	○○○
Disjoncteur:		
Type	Fusible	○○○

SPECIFICATIONS D'ENTRETIEN**SPEC**

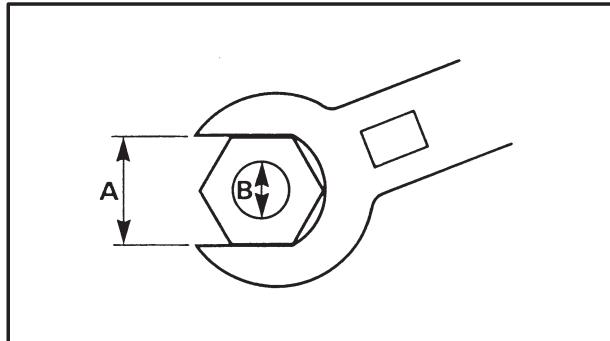
Elément	Standard	Limite
Ampérage pour chaque circuit:		
Fusible principal MAIN	30 A	○○○
Fusible de phare HEADLIGHT	20 A	○○○
Signal	20 A	○○○
Fusible d'allumage IGNITION	20 A	○○○
Fusible de ventilateur FAN	10 A	○○○
Fusible de feu de recul BACK UP	5 A	○○○
Réserve	30 A	○○○
	20 A	○○○
	10 A	○○○
	5 A	○○○



EB201000

SPECIFICATIONS GENERALES DE COUPLE

Ce tableau spécifie les couples de serrage des attaches standard avec filet à pas ISO standard. Les spécifications de couple pour les composants ou ensembles spéciaux sont indiquées dans les sections appropriées de ce manuel. Pour éviter toute déformation, serrer les ensembles à plusieurs attaches en procédant en croix, par étapes progressives, jusqu'à l'obtention du couple spécifié. Sauf mention contraire, les spécifications de couple requièrent des filets propres et secs. Les composants doivent être à température ambiante.



A: Largeur entre les faces

B: Diamètre du filet

A (Ecrou)	B (Boulon)	Couples de serrage généraux	
		Nm	m°kg
10 mm	6 mm	6	0,6
12 mm	8 mm	15	1,5
14 mm	10 mm	30	3,0
17 mm	12 mm	55	5,5
19 mm	14 mm	85	8,5
22 mm	16 mm	130	13,0



POINTS DE GRAISSAGE ET TYPES DE LUBRIFIANT

POINTS DE GRAISSAGE ET TYPES DE LUBRIFIANT

MOTEUR

Point de graissage	Symbol
Lèvres de joint à lèvres	-LS-
Roulement	-E-
Tourillon de vilebrequin	-E-
Tête et pied de bielle	-E-
Piston, axe de piston	-E-
Boulon de tête de bielle	-M-
Tourillon d'arbre à cames, profilé	-M-
Guide de soupape (Ad, Ech)	-M-
Extrémité de guide de soupape (Ad, Ech)	-E-
Surface de montage de l'écrou de serrage de la culasse	-E-
Poussoir de soupape	-E-
Palier d'A.C.T.	-E-
Joint d'étanchéité de pompe à eau	Liquide de refroidissement
Axe de la pompe à eau	-LS-
Durit de radiateur	Silicone
Pompe à huile	-E-
Joint torique de la soupape de décharge	-LS-
Joint torique de refroidisseur d'huile	-LS-
Filtre à huile	-LS-
Jauge de niveau d'huile	-E-
Joint torique de moteur de démarreur	-LS-
Pignon de renvoi de démarreur	-E-
Pignons de 5 ^e , 6 ^e , arbre primaire	-M-
Pignons de 1 ^e , 4 ^e , arbre secondaire	-M-
Levier de poussée	-LS-
Tige de poussée	-LS-
Barillet de sélection	-E-
Barre de guidage de fourchette de sélection	-E-
Arbre de sélection	-E-
Arbre 1 de pignon fixe de démarreur	-M-
Joint torique de contacteur de démarrage au point mort	-E-
Tige de poussée	-LS-
Joint torique 1 de tige de poussée	-LS-
Pédale de sélection	-LS-
Arbre de sélection	-LS-
Joint torique de la pompe à eau	-LS-
Joint de culasse	Yamaha bond N° 1215
Bouchon de barillet de sélection	-LT-
Déflecteur de mise à l'air	-LT-
Carter	Yamaha bond N° 1215
Bouchon conique	-LT-
Plateau de roulements	-LT-

POINTS DE GRAISSAGE ET TYPES DE LUBRIFIANT
SPEC
CHASSIS

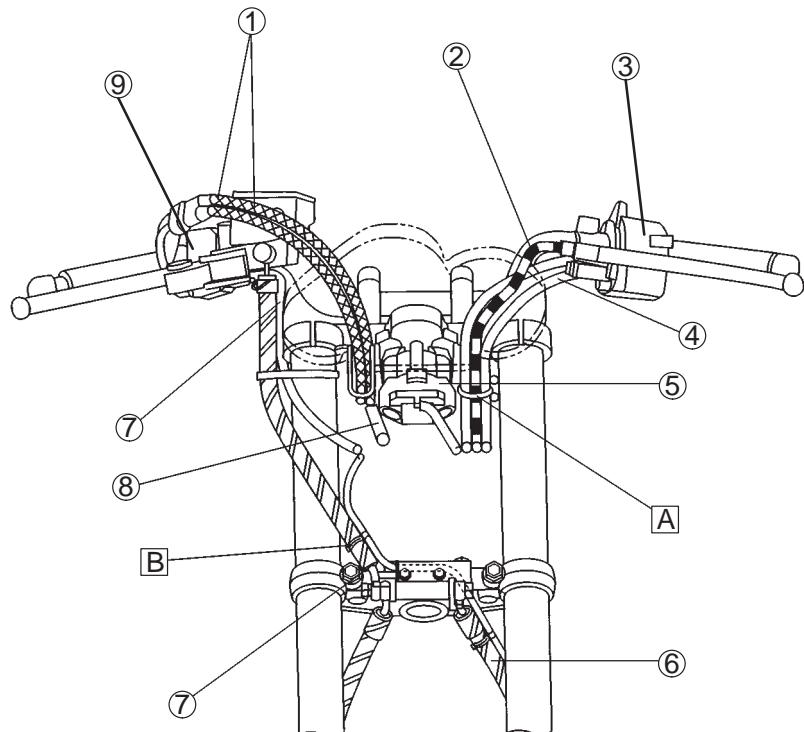
Point de graissage	Symbol
Roulement de direction et chemin de roulement (supérieur et inférieur)	
Axe de pivot	
Roulement d'arbre arrière	
Joint à lèvres d'arbre arrière	
Lèvres de joint de carter d'arbre arrière	
Roulement de bras de relais	
Joint à lèvres de bras de relais	
Amortisseur arrière (supérieur / inférieur)	
Joint à lèvres de roue avant	
Joint à lèvres de capteur de vitesse	
Joint à lèvres de roue arrière	
Joint à lèvres d'amortisseur d'embrayage	
Embrayage et roue arrière	
Surface intérieure de câble d'accélérateur	
Surface intérieure du câble du démarreur et pivot de la manette	
Axe de pédale de frein arrière	
Axe de pédale de sélection	
Surface glissante de support latéral	
Boulon du pivot du repose-pied arrière	



EB205000

CHEMINEMENT DES CABLES

- | | |
|----------------------------------|--|
| ① Câble d'accélérateur | ⑨ Commutateur de guidon (droit) |
| ② Câble d'embrayage | A A l'aide d'une bride de fixation en plastique, attacher ensemble le fil du commutateur du guidon (gauche), le câble de l'embrayage et le câble du démarreur. |
| ③ Commutateur du guidon (gauche) | B Passer le flexible de frein du côté extérieur du fil de capteur de vitesse et utiliser une bride de fixation en plastique pour les fixer. |
| ④ Câble du démarreur | |
| ⑤ Commutateur principal | |
| ⑥ Flexible de frein | |
| ⑦ Fil de capteur de vitesse | |
| ⑧ Fil de phare | |

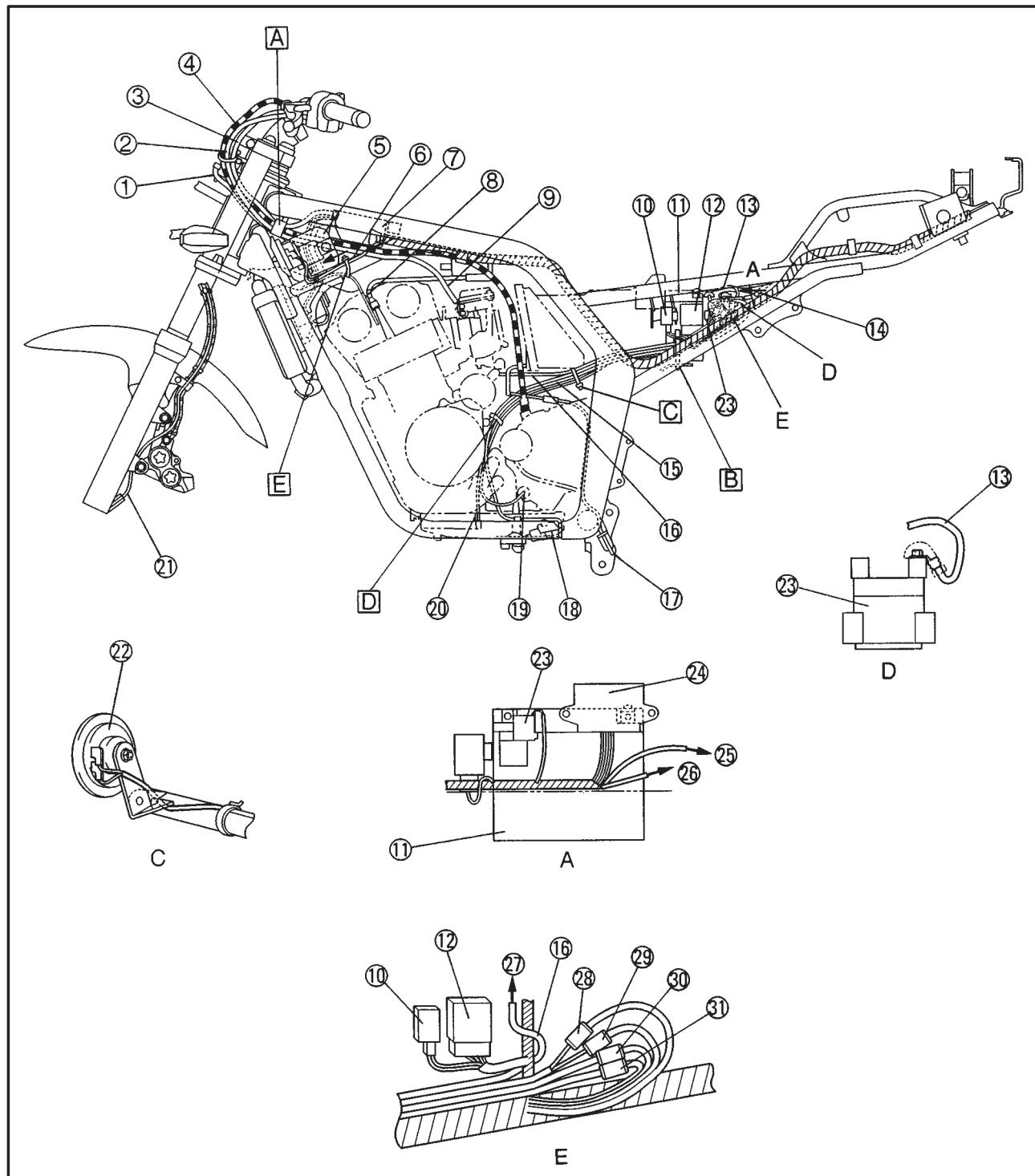


CHEMINEMENT DES CABLES

SPEC



- | | | |
|---|---|---|
| ① Fil du commutateur principal | ⑫ Relais de coupure de circuit de démarrage | ㉓ Relais du démarreur |
| ② Câble du démarreur | ⑬ Fil positif (+) de la batterie | ㉔ Boîte de fusibles |
| ③ Fil du commutateur de guidon (gauche) | ⑭ Câble de verrouillage de la selle | ㉕ Vers le commutateur de frein avant |
| ④ Câble de l'embrayage | ⑮ Fil de magnéto CA | ㉖ Vers le fil négatif (-) de la batterie |
| ⑤ Correcteur / Régulateur | ⑯ Fil du moteur du démarreur | ㉗ Vers le relais de démarreur |
| ⑥ Fil de l'avertisseur | ⑰ Durit de purge de filtre à air | ㉘ Coupleur de magnéto CA |
| ⑦ Boîte | ⑱ Commutateur de support latéral | ㉙ Coupleur de reprise |
| ⑧ Déflecteur d'air | ⑲ Commutateur neutre | ㉚ Coupleur de commutateur de support latéral |
| ⑨ Câble du démarreur | ⑳ Commutateur du niveau d'huile | ㉛ Coupleur de niveau d'huile/commutateur neutre |
| ⑩ Relais de clignotant | ㉑ Fil de capteur de vitesse | |
| ⑪ Batterie | ㉒ Avertisseur | |

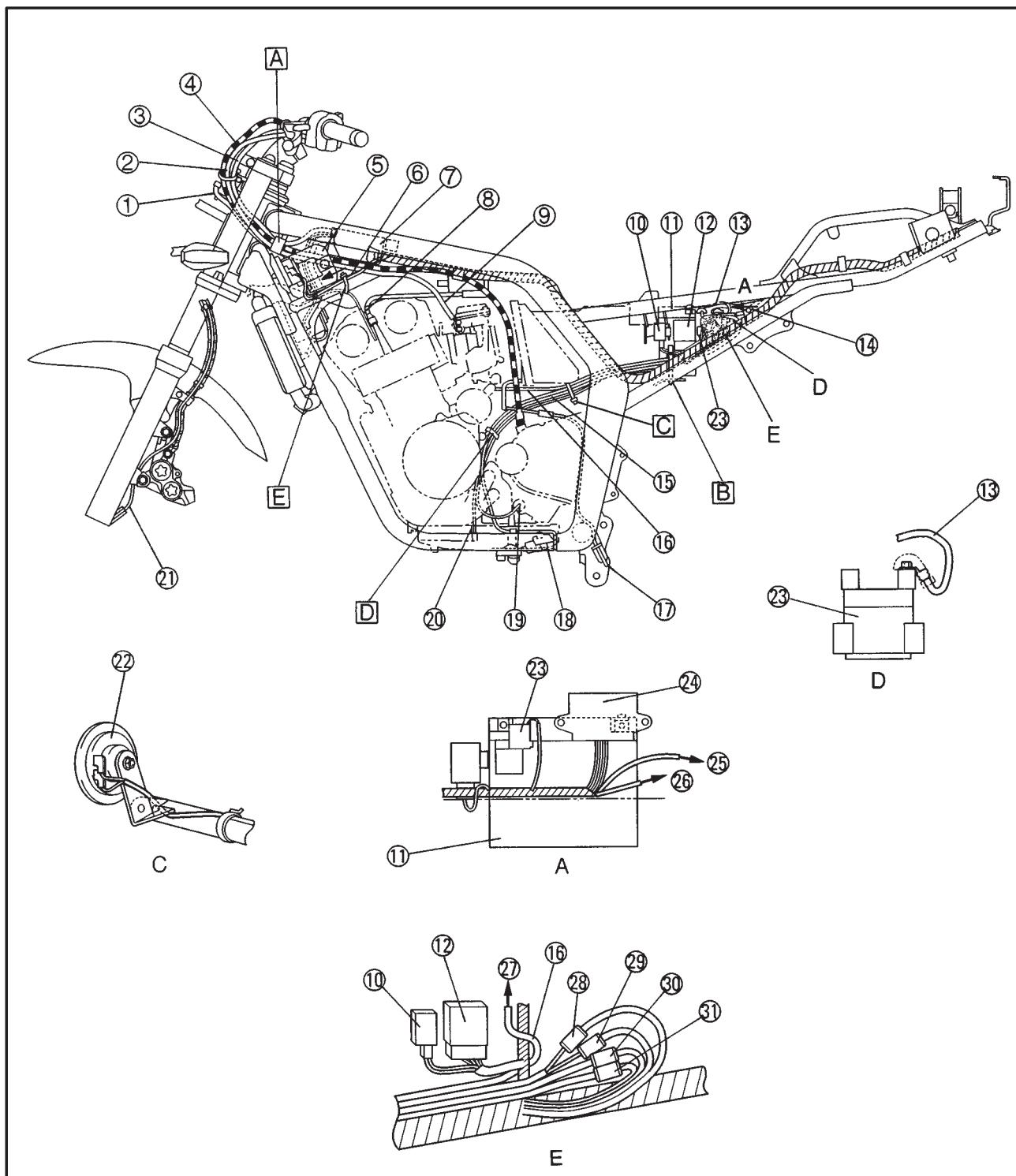


CHEMINEMENT DES CABLES

SPEC



- A** A l'aide d'une bride de fixation en plastique, attacher au cadre le fil du commutateur du guidon (gauche), le fil du commutateur principal, le câble de l'embrayage et le câble du démarreur.
- B** A l'aide d'une bride de fixation en plastique, attacher ensemble le faisceau de câbles, le fil du moteur du démarreur, le fil du magnéto CA, le fil du commutateur de la bâquille latérale et le fil du niveau d'huile/contacteur de point mort et fixer le tout au support du cadre.
- C** Orienter les extrémités de la bride vers l'extérieur du châssis.
- D** A l'aide d'une bride métallique, attacher ensemble le fil du magnéto CA, le fil du commutateur de la bâquille latérale, et le fil du niveau d'huile/contacteur de point mort.
- E** A l'aide d'une bride de fixation en plastique, attacher au cadre le fil de l'avertisseur et le déflecteur d'air.
- A** A l'aide d'une bride en plastique, attacher au support du cadre le fil du moteur du démarreur, le fil du magnéto CA, le fil du commutateur de la bâquille latérale, et le fil du niveau d'huile/contacteur de point mort. Couper l'excédent de bride.

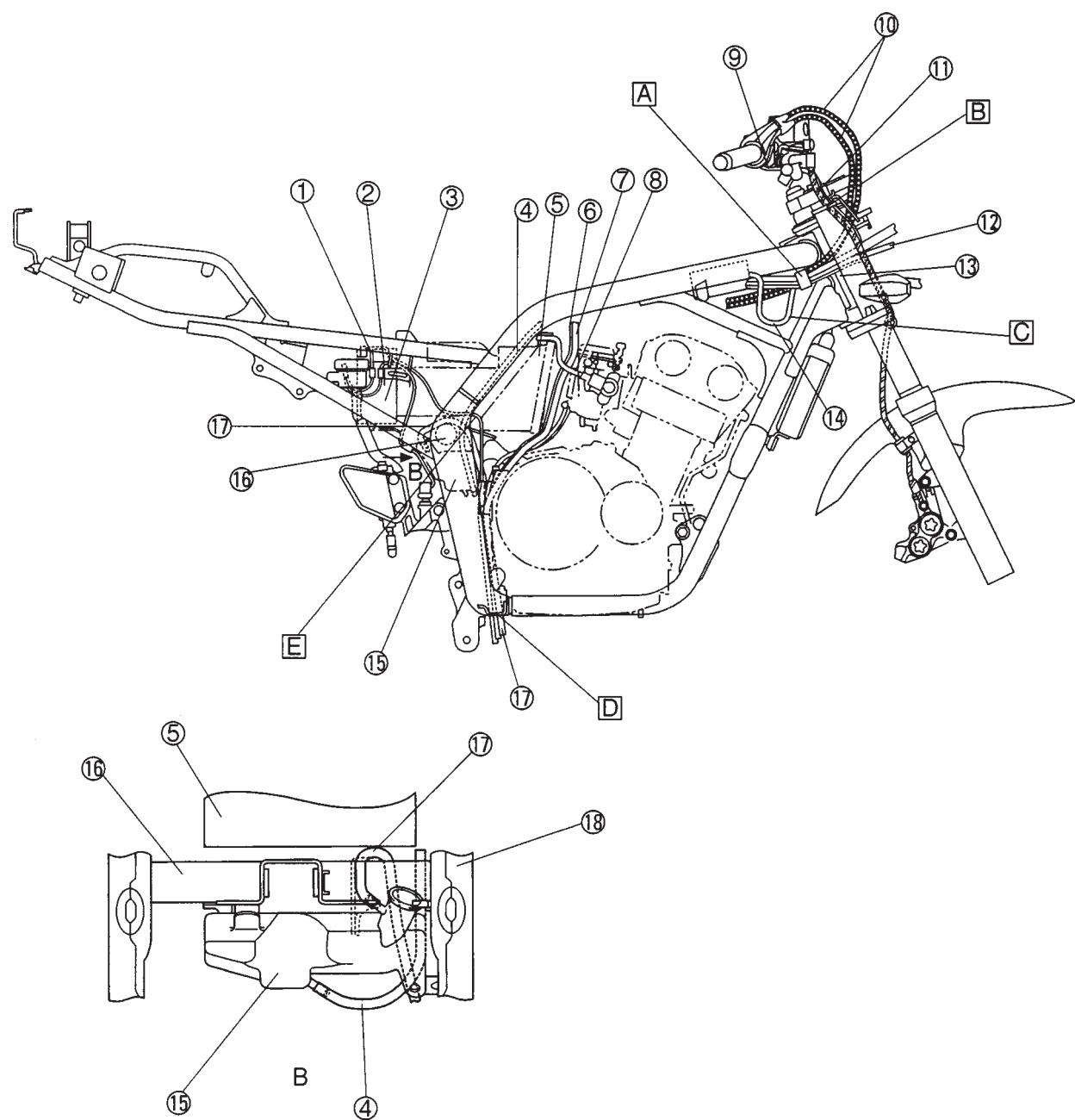


CHEMINEMENT DES CABLES

SPEC

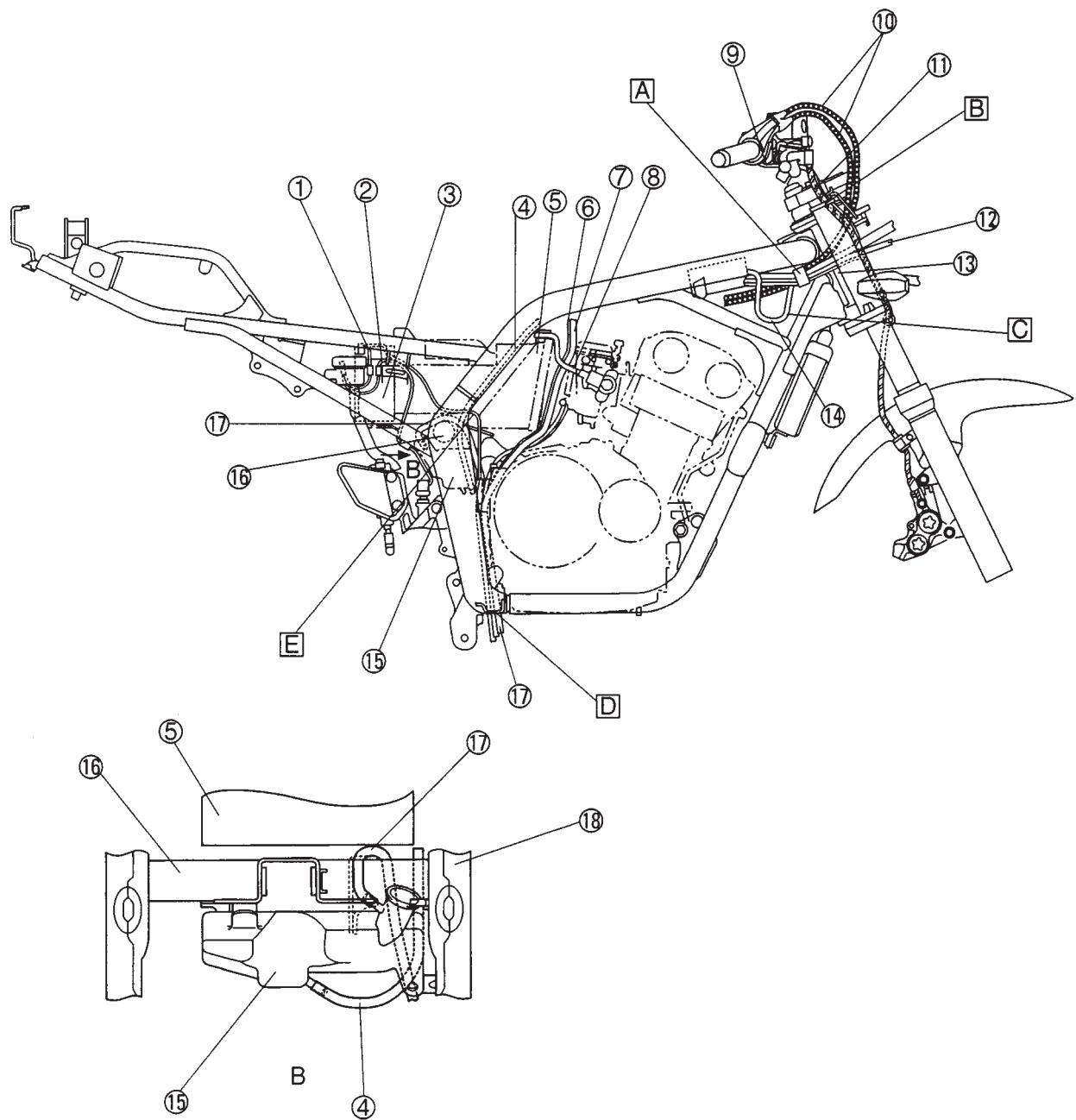


- | | | |
|--|--|---|
| ① Fil négatif (-) de la batterie | ⑨ Fil de commutateur de guidon (droit) | A A l'aide d'une bride de fixation en plastique, attacher ensemble les câbles d'accélérateur, le fil du phare, le fil du commutateur du guidon (droit) et le fil du capteur de vitesse. |
| ② Fil de commutateur de frein arrière | ⑩ Câble de l'accélérateur | |
| ③ Batterie | ⑪ Flexible de frein | |
| ④ Tuyau du réservoir | ⑫ Fil de phare | B A l'aide d'une bride en plastique, attacher au tube intérieur de la fourche avant droite le commutateur du guidon (droit). |
| ⑤ Filtre à air | ⑬ Fil de capteur de vitesse | |
| ⑥ Durit de mise à l'air du réservoir à carburant | ⑭ Fil de commutateur principal | |
| ⑦ Durit de purge de réservoir à carburant | ⑮ Réservoir | |
| ⑧ Fil du T.P.S. | ⑯ Tube transversal | |
| | ⑰ Durit de débordement du réservoir | |
| | ⑱ Support de bras oscillant | |





- C** Passer le fil du commutateur principal sous les câbles de l'accélérateur, les fils du phare, du commutateur du guidon (droit) et du capteur de vitesse et l'insérer ensuite du côté droit de la boîte.
- D** Passer la durit de débordement du réservoir, la durit de mise à l'air du réservoir à carburant et la durit de purge du réservoir à carburant dans le support des câbles.
- E** Passer le fil négatif (-) de la batterie dans la durit du réservoir.

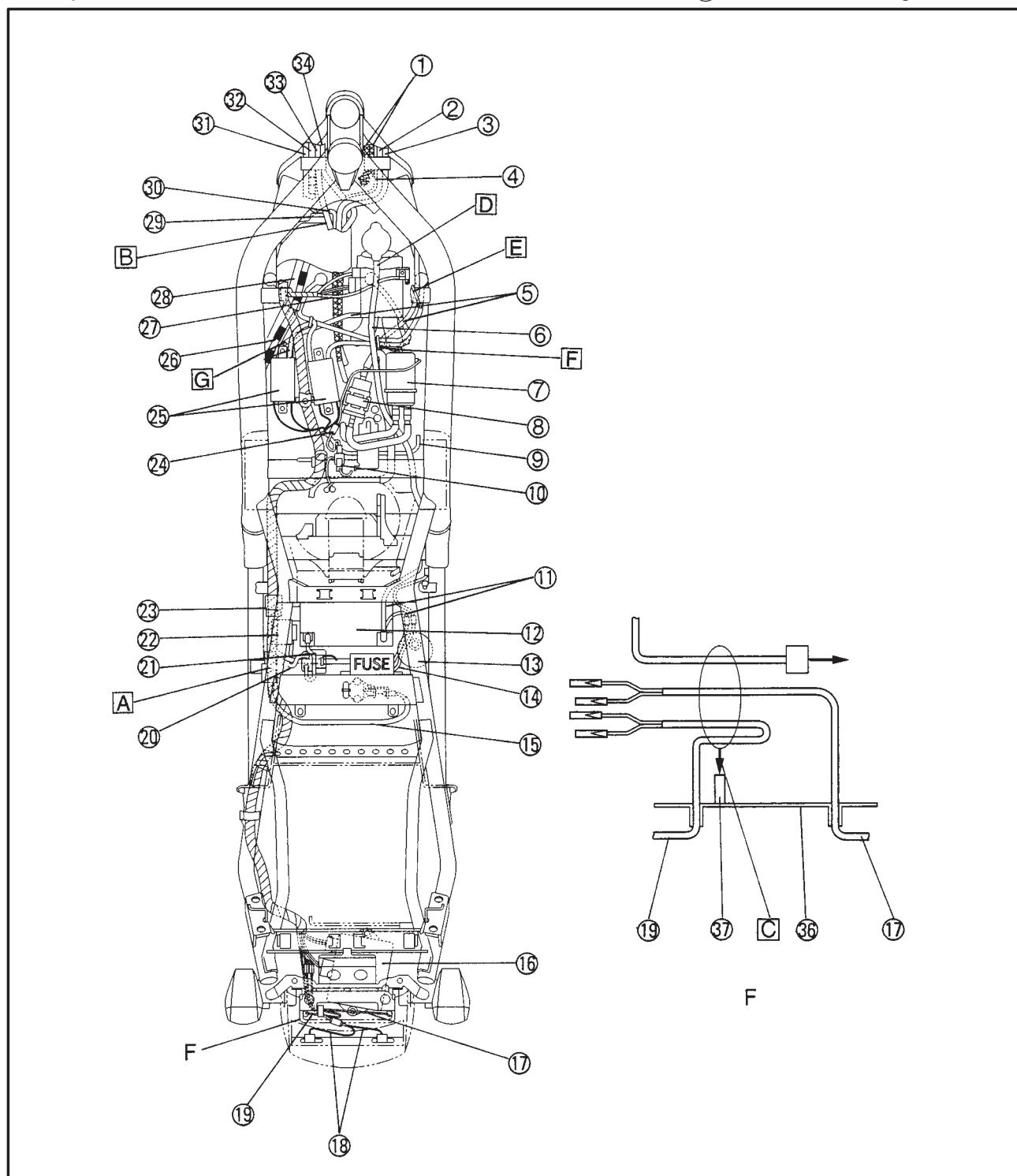


CHEMINEMENT DES CABLES

SPEC



- | | | |
|--|---------------------------------------|---|
| ① Câble de l'accélérateur | ⑪ Fil négatif (-) de la batterie | ㉑ Relais de démarreur |
| ② Fil du commutateur de guidon (droit) | ⑫ Batterie | ㉒ Relais de coupure de circuit de démarrage |
| ③ Fil de phare | ⑬ Réservoir du frein arrière | ㉓ Relais de clignotant |
| ④ Fil de capteur de vitesse | ⑭ Fil de commutateur de frein arrière | ㉔ Coupleur de câble de pompe à carburant |
| ⑤ Tuyau de réchauffeur de carburateur | ⑮ Câble de verrouillage du siège | ㉕ Bobine d'allumage |
| ⑥ Durit de réservoir | ⑯ Unité d'allumage | ㉖ Câble de l'embrayage |
| ⑦ Pompe à carburant | ⑰ Fil de clignotant arrière (droit) | ㉗ Fil de masse |
| ⑧ Filtre à carburant | ⑱ Fil de feu arrière | ㉘ Câble de démarreur |
| ⑨ Fil de T.P.S. | ⑲ Fil de clignotant arrière (gauche) | ㉙ Fil de moteur de ventilateur |
| ⑩ Sonde de niveau de carburant, coupleur | ⑳ Fil du moteur du démarreur | ㉚ Fil de correcteur/régulateur |



CHEMINEMENT DES CABLES

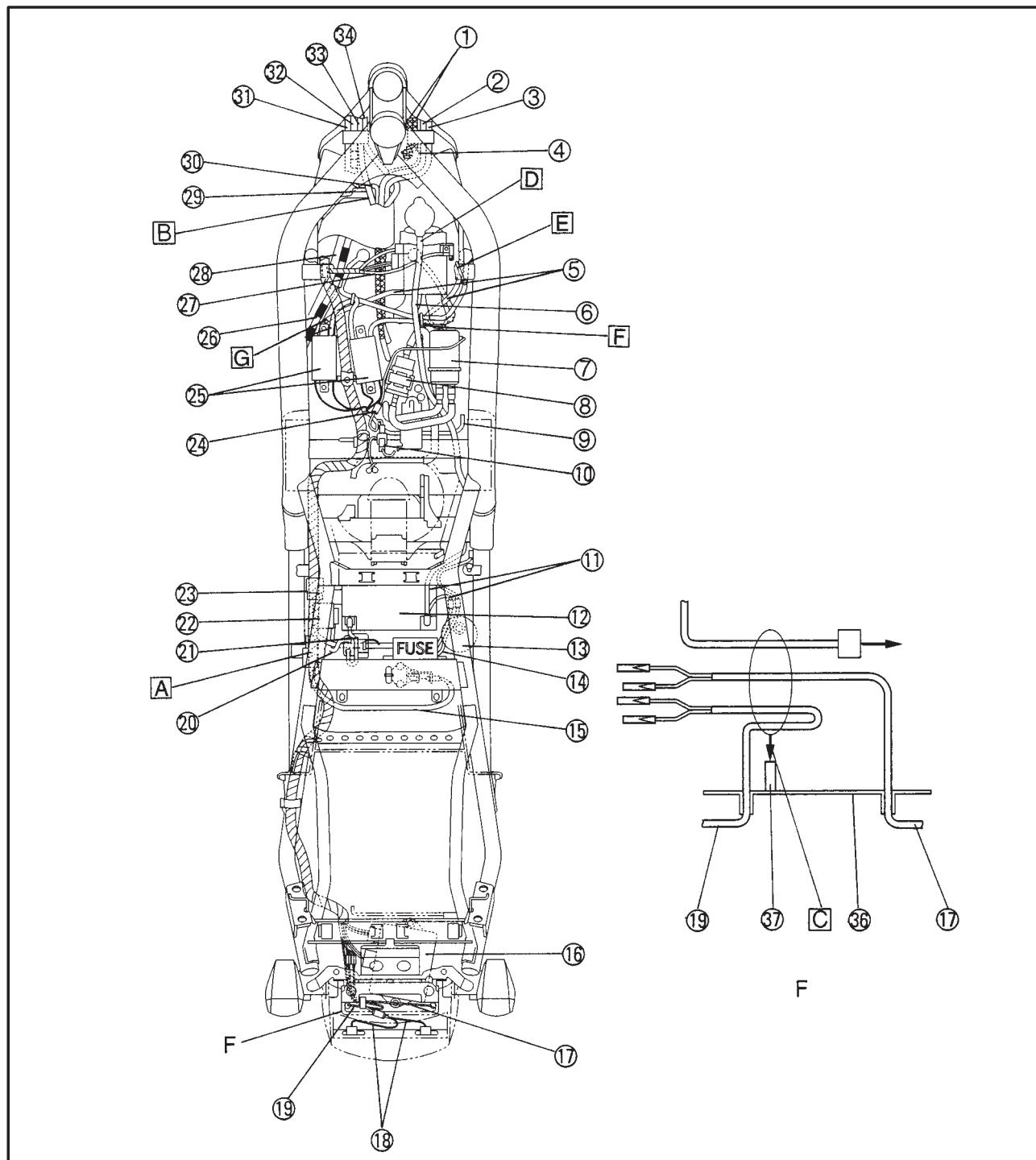
SPEC



- ③① Câble de démarreur
- ③② Câble d'embrayage
- ③③ Fil de commutateur de guidon (gauche)
- ③④ Fil de commutateur principal
- ③⑤ Vers le feu arrière
- ③⑥ Garde-boue arrière
- ③⑦ Bride

A Passer le faisceau de câbles sous le relais du démarreur.
B Passer le fil du correcteur/regulateur, le fil du moteur du ventilateur, le fil du commutateur du guidon (gauche), le fil du commutateur principal, le fil de phare, le fil du commutateur de guidon (droit) et le fil du capteur de vitesse, à travers la partie avant de la boîte et connecter ensuite chaque coupleur à la boîte.

- C** Aligner la position des connecteurs de fil de clignotant arrière (gauche et droit), puis plier le fil de clignotant arrière et le fixer à l'aide d'une bride de fixation.
- D** Passer la durit de réservoir du côté gauche du logement de thermostat.
- E** Ne pas attacher le câble à haute tension #4 avec une bride.
- F** Utiliser une bride de maintien en plastique pour attacher les câbles à haute tension #3, #4.
- G** Passer le réchauffeur du carburateur (entrée) sous les câbles à haute tension #2, #4.





EB300000

INSPECTION ET REGLAGES PERIODIQUES

INTRODUCTION

Ce chapitre traite de toutes les procédures nécessaires pour effectuer les inspections et réglages pré-conisés. Le respect de ces procédures d'entretien préventif permettra d'assurer un fonctionnement plus fiable du véhicule et une durée de vie plus longue. Le besoin de travaux de remise en état coûteux en sera réduit. Ces informations s'appliquent aussi bien aux véhicules déjà en service qu'aux véhicules sur le point d'être commercialisés. Tous les techniciens chargés des entretiens doivent être familiarisés avec les instructions de ce chapitre.

EB301000

ENTRETIEN PERIODIQUE/INTERVALLES DE GRAISSAGE

N°	ELEMENT	VERIFICATIONS ET TRAVAUX D'ENTRETIEN	AU DEBUT (1.000 km)	TOUS LES	
				6.000 km ou 6 mois (selon la première va- leur atteinte)	12.000 km ou 12 mois (selon la première va- leur atteinte)
1	*	Conduite de carburant	◦ Vérifier si les tuyaux de carburant et la durit à dépression sont fissurés ou endommagés. ◦ Remplacer si nécessaire.		√
2	*	Filtre à carburant	◦ Vérifier l'état. ◦ Remplacer si nécessaire.		√
3		Bougies	◦ Vérifier leur état. ◦ Nettoyer, régler l'écartement des électrodes ou remplacer si nécessaire.	√	√
4	*	Soupapes	◦ Vérifier le jeu des soupapes. ◦ Effectuer le réglage si nécessaire.	Tous les 42.000 km ou 42 mois (selon la première valeur atteinte)	
5		Filtre à air	◦ Nettoyer ou remplacer si nécessaire.		√
6		Embrayage	◦ Vérifier le fonctionnement ◦ Régler ou remplacer le câble.	√	√
7	*	Frein avant	◦ Vérifier le fonctionnement, le niveau d'huile et le véhicule pour détecter toute fuite d'huile éventuelle. (Voir N.B.) ◦ Corriger si nécessaire. ◦ Remplacer les plaquettes de frein si nécessaire.	√	√
8	*	Frein arrière	◦ Vérifier le fonctionnement, le niveau d'huile et le véhicule pour détecter toute fuite d'huile éventuelle. (Voir N.B.) ◦ Corriger si nécessaire. ◦ Remplacer les plaquettes de frein si nécessaire.	√	√
9	*	Roues	◦ Vérifier l'équilibre, la présence de faux-rond et de dégâts. ◦ Rééquilibrer ou remplacer si nécessaire.		√
10	*	Pneus	◦ Vérifier l'épaisseur de la bande de roulement et les dégâts éventuels. ◦ Remplacer si nécessaire. ◦ Vérifier la pression. ◦ Corriger si nécessaire.		√
11	*	Roulements de roue	◦ Vérifier si les roulements sont desserrés ou endommagés. ◦ Remplacer si nécessaire.		√
12	*	Bras oscillant	◦ Vérifier si le bras oscillant présente du jeu au point pivot. ◦ Corriger si nécessaire. ◦ Lubrifier à l'aide de graisse à base de bisulfure de molybdène tous les 24.000 km ou 24 mois (selon la première valeur atteinte).		√
13		Chaîne de distribution	◦ Vérifier la tension de la chaîne. ◦ Régler si nécessaire. S'assurer que la roue arrière est correctement alignée. ◦ Nettoyer et lubrifier.	Tous les 1.000 km et après avoir nettoyé la motocyclette ou avoir roulé sous la pluie.	
14	*	Roulements de la direction	◦ Vérifier la souplesse du jeu des roulements et de la direction. ◦ Corriger si nécessaire. ◦ Lubrifier à l'aide de graisse à base de savon de lithium tous les 24.000 km ou 24 mois (selon la première valeur atteinte).		√
15	*	Fixations du châssis	◦ S'assurer que tous les écrous, boulons et vis sont correctement serrés. ◦ Reserrer si nécessaire.		√
16	*	Support latéral/central	◦ Vérifier le fonctionnement. ◦ Graisser et réparer si nécessaire.		√

29
**ENTRETIEN PERIODIQUE/
INTERVALLES DE GRAISSAGE**

**CHK
ADJ**



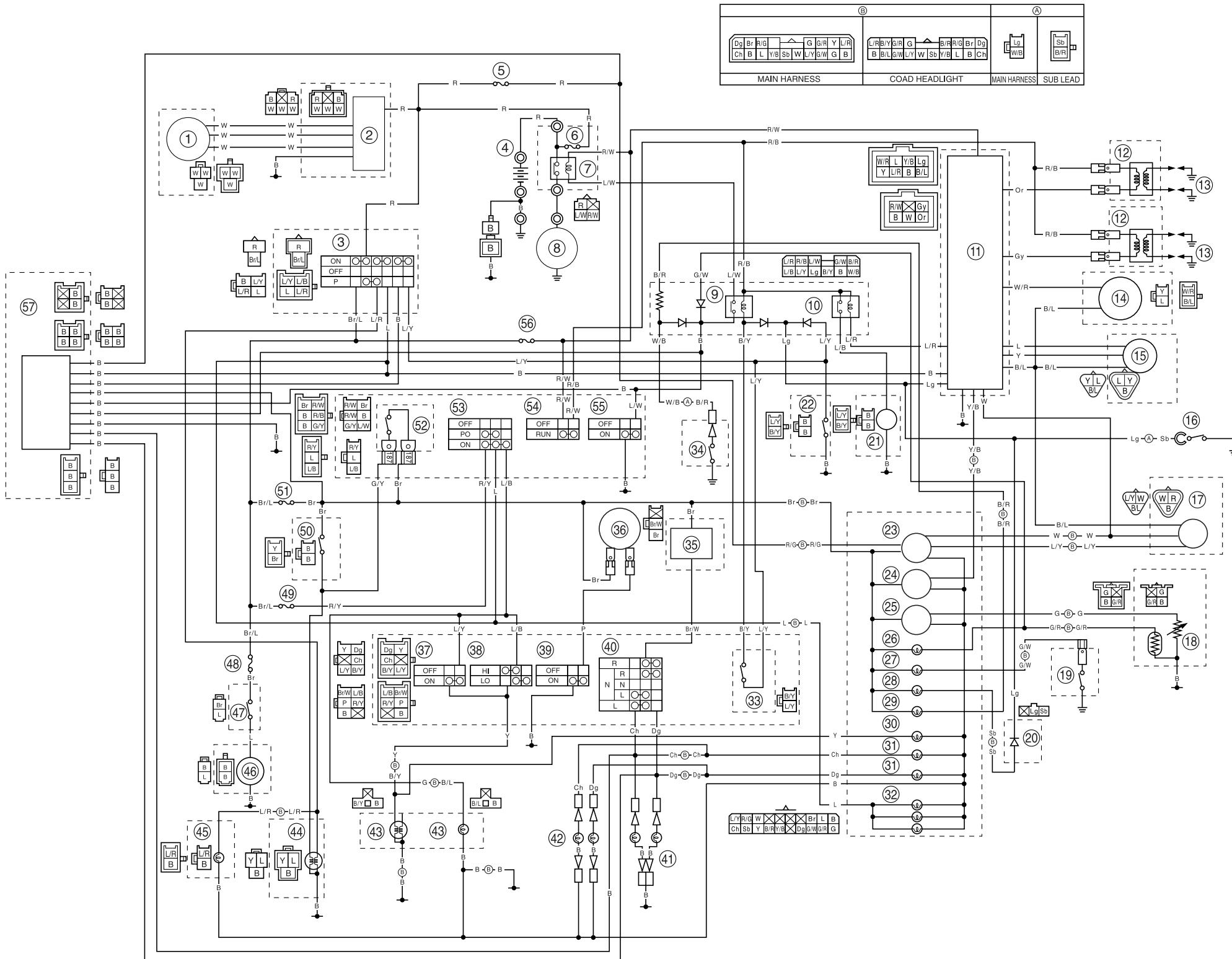
		ELEMENT	VERIFICATIONS ET TRAVAUX D'ENTRETIEN	AU DEBUT (1.000 km)	TOUS LES	
N°					6.000 km ou 6 mois (selon la première va- leur atteinte)	12.000 km ou 12 mois (selon la première va- leur atteinte)
17	*	Commutateur du support latéral	◦ Vérifier le fonctionnement. ◦ Remplacer si nécessaire.	√	√	√
18	*	Fourche avant	◦ Vérifier le fonctionnement et les éventuelles fuites d'huile. ◦ Corriger si nécessaire.		√	√
19	*	Ensemble de l'amortisseur arrière	◦ Vérifier le fonctionnement et l'amortisseur pour s'assurer qu'il n'y a pas de fuite d'huile. ◦ Remplacer l'ensemble de l'amortisseur si nécessaire.		√	√
20	*	Points pivot du bras de relais de suspension arrière et du bras de connexion	◦ Vérifier le fonctionnement. ◦ Lubrifier à l'aide de graisse à base de bisulfure de molybdène tous les 24.000 km ou 24 mois (selon la première valeur atteinte).		√	√
21	*	Carburateurs	◦ Vérifier le ralenti du moteur, la synchronisation et le fonctionnement du démarreur. ◦ Régler si nécessaire.	√	√	√
22		Huile moteur	◦ Vérifier le niveau d'huile et le véhicule pour s'assurer qu'il n'y a pas de fuite d'huile. ◦ Corriger si nécessaire. ◦ Remplacer. (Faire chauffer le moteur avant la purge).	√	√	√
23		Cartouche du filtre à huile du moteur	◦ Remplacer.	√		√
24	*	Système de refroidissement	◦ Vérifier le niveau du liquide de refroidissement et le véhicule pour s'assurer qu'il n'y a pas de fuite de liquide de refroidissement. ◦ Corriger si nécessaire. ◦ Changer le liquide de refroidissement tous les 24.000 km ou 24 mois (selon la première valeur atteinte).		√	√

*Ces opérations nécessitent des outils, des données et des connaissances techniques spécifiques. Elles doivent donc être réalisées par un concessionnaire Yamaha.

N.B.: _____

- Le filtre à air nécessite un contrôle plus fréquent lorsque le véhicule roule dans des conditions inhabituelles d'humidité et de poussière.
 - Remplacement du liquide de frein
1. Lors de la dépose du maître-cylindre et du cylindre d'étrier, toujours remplacer le liquide de frein. Vérifier régulièrement le niveau de liquide de frein et faire l'appoint si nécessaire.
 2. Remplacer tous les deux ans les joints à lèvres situés à l'intérieur du maître-cylindre et du cylindre d'étrier.
 3. Remplacer le flexible de frein tous les quatre ans ou en cas de fissures ou de dégâts.

SCHEMA DE CABLAGE FZS600 '98



CODE DES COULEURS

B	Noir	Lg	Vert clair
Br	Brun	O	Orange
Ch ...	Chocolat	P	Rose
Dg ...	Vert foncé	R	Rouge
G	Vert	Sb	Bleu ciel
Gy ...	Gris	W	Blanc
L	Bleu	Y	Jaune

B/L	Noir/Bleu	G/W ..	Vert/Blanc
B/R....	Noir/Rouge	G/Y ..	Vert/Jaune
B/W ..	Noir/Blanc	L/B ..	Bleu/Noir
B/Y ..	Noir/Jaune	L/R ..	Bleu/Rouge
Br/L ..	Brun/Bleu	Br/W ..	Brun/Blanc
Br/W ..	Brun/Blanc	L/W ..	Bleu/Blanc
Br/Y ..	Brun/Jaune	L/Y ..	Bleu/Jaune
G/R ..	Vert/Rouge	R/B ..	Rouge/Noir

- ① Magnéto CA
- ② Redresseur/régulateur
- ③ Commutateur principal
- ④ Batterie
- ⑤ Fusible (sécurité)
- ⑥ Fusible (principal)
- ⑦ Relais de démarreur
- ⑧ Moteur de démarreur
- ⑨ Relais de coupure du circuit de démarrage
- ⑩ Relais de pompe à carburant
- ⑪ Allumeur
- ⑫ Bobine d'allumage
- ⑬ Bougie d'allumage
- ⑭ Bobinage d'excitation
- ⑮ Capteur de position de papillon
- ⑯ Contacteur de point mort
- ⑰ Capteur de vitesse
- ⑱ Sonde de carburant
- ⑲ Thermocapteur (température du moteur)
- ⑳ Diode
- ㉑ Pompe d'alimentation
- ㉒ Contacteur de bécuelle
- ㉓ Compteur
- ㉔ Compte-tours
- ㉕ Indicateur de carburant
- ㉖ Témoin de niveau de carburant
- ㉗ Témoin de température du moteur
- ㉘ Témoin indicateur de point mort
- ㉙ Témoin de niveau d'huile
- ㉚ Témoin de feux de route
- ㉛ Témoin de clignotant
- ㉜ Eclairage du compteur
- ㉝ Contacteur d'embrayage
- ㉞ Contacteur de niveau d'huile
- ㉟ Relais de centrale clignotante
- ㉟ Avertisseur sonore
- ㉞ Commutateur de feu de code
- ㉞ Commutateur de feu de ville
- ㉞ Commutateur d'avertisseur sonore
- ㉞ Commutateur de clignotant
- ㉞ Clignotants avant
- ㉞ Clignotants arrière
- ㉞ Phares
- ㉞ Feu arrière/stop
- ㉞ Feu auxiliaire
- ㉞ Moteur de ventilateur
- ㉞ Thermocapteur (moteur de ventilateur)
- ㉞ Fusible (ventilateur)
- ㉞ Fusible (phare)
- ㉞ Contacteur de frein arrière
- ㉞ Fusible (signalisation)
- ㉞ Contacteur de frein avant
- ㉞ Commutateur des feux
- ㉞ Commutateur d'arrêt du moteur
- ㉞ Commutateur de démarreur
- ㉞ Fusible (allumage)
- ㉞ Alarme (option)